



České vysoké učení technické  
v Praze  
Fakulta biomedicínského inženýrství



Úloha KA02/č. 6:

**Principy a aplikace infuzních pump a lineárních  
dávkovačů**

**Terminologický slovník ČA/AČ – a glossary**

Ing. Roman Matějka, Bc. Ondřej Čadek  
(roman.matejka@fbmi.cvut.cz, ondrej.cadek@fbmi.cvut.cz)

**Poděkování:**

Tato experimentální úloha vznikla za podpory Evropského sociálního fondu v rámci realizace projektu „Modernizace výukových postupů a zvýšení praktických dovedností a návyků studentů oboru Biomedicínský technik“, CZ.1.07/2.2.00/15.0415.

Období realizace projektu 11. 10. 2010 – 28. 2. 2013.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

<b>Česky (CZ)</b>	<b>Anglicky (EN)</b>
céva	vessel
čerpadlo	pump
DC motor	DC engine
detektor bublin	bubble detector
detektor úniku	leak detector
hadice	hose
hlava čerpadla	peristaltic head
infuze	infusion
infuzní vak	infusion bag
injekční stříkačka	syringe
IV set – Intravenózní set	IV Set – Intravenous set
kanyla	cannula
katétr	catheter
krokový motor	stepper motor
lineární peristaltická pumpa	linear peristaltic pump
otáčky za minutu	revolutions per minute – RPM
peristaltická vlna	peristaltic wave
peristaltické čerpadlo	peristaltic pump, hose pump
planetová převodovka	planetary gearbox
převodovka	gearbox
rotační enkodér	rotary encoder
rotační peristaltická pumpa	rotary peristaltic pump
tepna	artery
tlak	pressure
tlakový senzor	pressure transducer
ventil	valve
vzdálené ovládání	remote control
záložní napájení	backup power
zubové čerpadlo	gear pump
žíla	vein

Anglicky (EN)	Česky (CZ)
vessel	céva
pump	čerpadlo
DC engine	DC motor
bubble detector	detektor bublin
leak detector	detektor úniku
hose	hadice
peristaltic head	hlava čerpadla
infusion	infuze
infusion bag	infuzní vak
syringe	injekční stříkačka
IV Set – Intravenous set	IV set – Intravenózní set
cannula	kanyla
catheter	katétr
stepper motor	krokový motor
linear peristaltic pump	lineární peristaltická pumpa
revolutions per minute – RPM	otáčky za minutu
peristaltic wave	peristaltická vlna
peristaltic pump, hose pump	peristaltické čerpadlo
planetary gearbox	planetová převodovka
gearbox	převodovka
rotary encoder	rotační enkodér
rotary peristaltic pump	rotační peristaltická pumpa
artery	tepna
pressure	tlak
pressure transducer	tlakový senzor
valve	ventil
remote control	vzdálené ovládání
backup power	záložní napájení
gear pump	zubové čerpadlo
vein	žíla